



City of Bellevue

P.O. Box 90012
Bellevue, WA 98009-9012

Se brindan servicios lingüísticos por teléfono a pedido.

Programa de reembolso de tarifas de servicios públicos del año 2020

Teléfono: 425-452-5285

Sistema de retransmisión TTY: 711

Correo electrónico:

UtilityRelief@bellevuewa.gov

Página web: bellevuewa.gov/UtilityRelief

PAUTAS PARA LA REEMBOLSO DE TARIFAS DE SERVICIOS PÚBLICOS

NOTA: Estas pautas se aplican solo a los residentes del área de Bellevue que deseen obtener una reembolso en el costo de la tarifa de los servicios públicos de agua, aguas residuales y desagüe del año 2019. Si usted ya abonó estos servicios de City of Bellevue indirectamente con el pago de la renta u otro tercero, este es el paquete de solicitud correcto para usted. Sin embargo, si actualmente paga la factura de los servicios públicos directamente a City of Bellevue y desea obtener una reducción en el costo de los servicios públicos para 2020, esta no es la solicitud que debe completar. En su lugar, debe visitar el sitio web mencionado anteriormente o llamar al número de teléfono de contacto de Bellevue Utilities para obtener un Paquete de solicitud de descuento de tarifa para 2020.

1. DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA

City of Bellevue ofrece ayuda financiera para el pago de tarifas a adultos mayores y personas que padezcan una discapacidad permanente que residan dentro del área de servicio de Bellevue Utilities y que cumplan con las pautas específicas para personas de bajos ingresos. Los residentes que califiquen para este programa, pueden obtener una reembolso del 70 % en el costo básico de los servicios de agua, aguas residuales y desagües del 2019, cuya factura haya sido pagada anteriormente a través de la renta o de un tercero. Los residentes DEBEN presentar una solicitud o renovar su participación en el programa anualmente. Los residentes aprobados también califican (sin necesidad de hacer ningún trámite adicional) para obtener una reembolso en los impuestos a los servicios públicos por superficie ocupada pagados a la ciudad. Los cheques de reembolso de impuestos se basan en la participación continua del solicitante en el Programa de ayuda financiera para el pago de tarifas (Rate Relief Program) y se enviarán por correo a finales de diciembre de 2020.

NOTA: Los programas se implementan en función de los fondos disponibles y están sujetos a cambios sin previo aviso.

2. PLAZO DE ENTREGA DE LA SOLICITUD

Debe enviar la solicitud completada y toda la documentación requerida a City of Bellevue Utilities antes del **viernes 30 de octubre del 2020** a las 4:00 p. m.

3. CRITERIO DE ELEGIBILIDAD

Los solicitantes de la *Reembolso* de tarifas de servicios públicos (Utility Rate Rebate) de Bellevue para el 2020 deben reunir las siguientes condiciones:

- Ser adultos mayores de bajos ingresos, de 62 años de edad en adelante en el 2019, (O)
- Ser personas de bajos ingresos con una discapacidad permanente que reciban beneficios por discapacidad a partir de un programa gubernamental como la Administración del Seguro Social o la Administración de Veteranos en el 2019; Y
- haber vivido, en el 2019, en la dirección donde se reciben los servicios. La residencia principal del solicitante DEBE estar dentro del área de servicio de City of Bellevue Utilities.
- Los ingresos del núcleo familiar de los solicitantes deben cumplir con las siguientes pautas.

Tamaño del núcleo familiar en <u>2019</u>	Ingreso total del núcleo familiar correspondiente a <u>2019</u>
1 persona	\$38 750
2 personas	\$44 300
3 personas	\$49 850
4 personas	\$55 350
5 personas	\$59 800
6 personas	\$64 250

*Ingreso significa "ingreso disponible", según se define en el Código Revisado de Washington (RCW) 84.36.383, más todos los subsidios y los beneficios por discapacidad. El ingreso total del núcleo familiar es el ingreso total de todas las personas que vivieron en el hogar durante el 2019. En la sección "Cómo realizar su solicitud" se proporcionan ejemplos relacionados con los ingresos e información sobre la documentación requerida.

Continúa en la siguiente página ➡

4. CÓMO REALIZAR SU SOLICITUD

Debe completar y entregar la *Solicitud de reembolso en las tarifas de servicios públicos del 2020 (2020 Utility Rate Rebate Application)* junto con los documentos requeridos que acrediten la identidad, el lugar de residencia, los ingresos, la ayuda relacionada con el acceso a la vivienda y la discapacidad (si corresponde). Las solicitudes están disponibles en línea en bellevuewa.gov/utilityrelief o puede llamar a Bellevue Utilities al 425-452-5285 para pedir una solicitud. Las solicitudes también se pueden retirar en Bellevue City Hall Service First Desk y en Crossroads Mini-City Hall. **Una vez que tenga el paquete de solicitud, debe seguir los pasos a continuación:**

1. Reúna los documentos necesarios que figuran en la lista de documentos requeridos.
2. Complete la solicitud. Lea la declaración "Información importante", fírmela e indique la fecha de la solicitud.

NOTA: Si firma en nombre de un solicitante, debe proporcionar una copia del poder legal que lo autoriza para firmar.

- Presente la solicitud completa y firmada junto con las copias de toda la documentación requerida. Los paquetes de la solicitud DEBEN ser entregados en City of Bellevue Utilities a más tardar a las 4:00 p. m., hora estándar del Pacífico (PST), **el viernes 30 de octubre de 2020**. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha no podrán ser procesadas. Se recomienda a los solicitantes que envíen sus solicitudes con anticipación para garantizar un procesamiento oportuno. Puede enviar su solicitud por correo a la siguiente dirección:

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O. Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012.

La presentación de la solicitud no garantiza la elegibilidad. Las solicitudes presentadas sin la documentación completa no podrán procesarse.

NOTA: La disponibilidad de citas para hacer la solicitud personalmente pueden ser limitada.

5. DOCUMENTOS REQUERIDOS Se deben proporcionar las fotocopias de la documentación que se pide a continuación junto con su formulario de solicitud firmado:

A. Comprobante de ingresos de 2019 por cada miembro del núcleo familiar. Proporcione las fotocopias de las declaraciones de impuestos del 2019 completadas y firmadas, y demás declaraciones/documentación correspondiente al año 2019 de CADA persona que vivía con usted en el 2019, y de TODAS las fuentes de ingresos de su hogar durante el 2019. Algunos ejemplos de ingresos del núcleo familiar incluyen, entre otros, los siguientes:

- Sueldo/salarios/propinas, etc. (W-2)
- Intereses y dividendos (1099-INT/1099-DIV)
- Pensión alimenticia/manutención (Declaraciones del Estado/DSHS)
- Ingresos comerciales, incluyen los ingresos por alquiler o pagos de alquiler de coinquilino (1040 + Formulario C)
- Ganancias/pérdidas de capital (1040 + Formulario D)
- Retiro de la cuenta de jubilación individual (IRA) (1099-R)
- Pensión/beneficios de veteranos/pensiones vitalicias (1099-R)
- Beneficios de jubilación ferroviaria (RRB-1099)
- Seguro de desempleo/trabajo e industrias (1099-G)
- Declaración del Seguro Social (SSA, SSI, SSDI 1099)
- Ayuda relacionada con el acceso a la vivienda (HUD, Section 8)
- Subsidios/efectivo
- Ingresos por programas de estudio-trabajo
- Pagos/beneficios militares
- Otro

* Si no puede proporcionar la documentación original de sus ingresos, entregue los estados de cuenta bancarios de 2019 que acrediten todos los correspondientes depósitos.

B. Se debe presentar la identificación de todos los miembros que conformaban el núcleo familiar en el 2019. Se debe presentar una identificación válida con foto de cada persona que vivió en su hogar en 2019. Se aceptan los siguientes tipos de identificación: Licencia de conducir, tarjeta de identificación del estado de Washington, pasaporte u otra identificación con foto emitida por el gobierno. En el caso los miembros del núcleo familiar menores de 18 años, envíe una copia de su partida de nacimiento certificada. **NO ENVÍE LOS DOCUMENTOS ORIGINALES**, ya que no podemos devolverlos ni garantizar su seguridad. **NOTA: No se aceptarán documentos de identidad vencidos.**

C. Es obligatorio presentar la constancia de residencia principal dentro del área de servicio de Bellevue durante el año 2019. Proporcione una copia de su factura de Puget Sound Energy (PSE) de enero de 2020. Incluya una copia de cada página, ya que debemos verificar su nombre, dirección y la gráfica de barras de uso de energía que detalla el historial del año anterior. Si no tiene una cuenta actual con PSE, proporcione un contrato de alquiler firmado válido por cada mes de 2019. De ser necesario, puede pedir un Formulario de arrendador/inquilino, que su arrendador puede completar.

Continúa en la siguiente página ➡

- D. Es obligatorio presentar el comprobante de la ayuda en relación con el acceso a la vivienda del 2019 (si corresponde). Si recibió ayuda en relación con el acceso a la vivienda en 2019, proporcione una constancia del monto que recibió y el pago del inquilino.
- E. Si sufre una discapacidad permanente, debe contar con un comprobante del subsidio por discapacidad del 2019 y de los ingresos. Si usted o cualquier otro miembro de su núcleo familiar padece una discapacidad permanente, DEBE presentar una carta de verificación de beneficios de un programa gubernamental como Social Security o Veterans' Administration en la que se indique específicamente que el beneficiario tiene derecho a ellos y que en 2019 recibió los beneficios por "discapacidad". También se debe presentar la documentación de los pagos de los ingresos por discapacidad recibidos durante el 2019.

6. PASOS QUE DEBE SEGUIR DESPUÉS DE PRESENTAR LA SOLICITUD

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Este proceso puede llevar unas 10 semanas o más.
- Entregar una solicitud completa firmada y con toda la documentación requerida ayuda a acelerar el procesamiento.
- Si se aprueba su solicitud, se enviará un cheque de reembolso a la dirección indicada en su solicitud.
- Si el solicitante permanece en el Programa de ayuda financiera para el pago de servicios públicos (Utility Rate Relief Program) durante todo el año, se procesará automáticamente un reembolso de los impuestos *sin necesidad de presentar documentación adicional*. Los cheques de reembolso de impuestos se enviarán por correo a finales de diciembre de 2020.
- Si se rechaza su solicitud, le enviaremos una notificación.

El Departamento de Servicios Públicos se reserva el derecho de auditar o solicitar información adicional relacionada con cualquier solicitud o renovación para garantizar la elegibilidad y el cumplimiento de los requisitos del programa. El departamento puede denegar cualquier solicitud o renovación que contenga una representación falsa o engañosa de hecho o puede anular la elegibilidad para recibir asistencia financiera para el pago de tarifas, si esta fue obtenida por medios fraudulentos o por cualquier representación falsa o engañosa de hecho. Cualquier fondo que se haya reembolsado o la diferencia descontada en las tarifas como resultado de un fraude o una representación falsa o engañosa de hecho por parte del solicitante será devuelta a la ciudad. La ciudad puede usar cualquier medio legal necesario para reclamar el reembolso de dichos fondos.

NOTA: Los solicitantes deben notificar de inmediato al Bellevue Utilities si cambian de dirección.



Para solicitar formatos alternativos, intérpretes o adaptaciones razonables, llame con al menos 48 horas de anticipación al 425-452-5285 (voz) o envíe un correo electrónico a UtilityRelief@bellevuewa.gov. Para presentar reclamos con respecto a las adaptaciones, comuníquese con el administrador de ADA/del Título VI de la ciudad de Bellevue al 425-452-6168 (voz). Si es sordo o tiene problemas de audición, marque 711. Todas las reuniones se realizan en instalaciones accesibles para personas que usan silla de ruedas.



**Reembolso DE TARIFAS DE SERVICIOS PÚBLICOS DE BELLEVUE
SOLICITUD - 2020**

450 110TH Ave NE
P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012 Web: bellevuewa.gov/UtilityRelief
Teléfono: 425-452-5285 Correo electrónico: UtilityRelief@bellevuewa.gov
Se brindan servicios lingüísticos por teléfono a pedido. Sistema de retransmisión TTY: 711

OFFICE:
Date Rec'd _____
Date Complete: _____
Location: _____

OFFICE USE ONLY					
PIN:	T	INCOME:	F or P:		
CIS CYCLE:		TAX PRORATION (1-11):	BATCH:		
MONTHS (1-12):		D or S:	START DATE EXCEPTION:		
			ID		
Check:					
<input type="checkbox"/> Incl List	<input type="checkbox"/> Signature	<input type="checkbox"/> Disability	<input type="checkbox"/> Income	<input type="checkbox"/> ID/Age	<input type="checkbox"/> Residency

- Nombre legal del solicitante (letra de imprenta): _____

APELLIDO
NOMBRE
- ¿Tiene 62 años o más? Sí No Fecha de nacimiento: _____ Últimos 4 dígitos del número de Seguro Social (SSN) _____
- Dirección completa de su residencia principal _____
- Dirección postal actual (si es diferente): _____
- Nombre del complejo de apartamentos/condominios (si corresponde): _____
- Teléfono (con código de área): _____ Dirección de correo electrónico: _____
- Usted: es dueño de una casa/apartamento alquila una casa/apartamento
- ¿Usted paga una factura de servicios públicos, específicamente el agua, de la ciudad de Bellevue? Sí No Si lo hace, DETÉNGASE. No tiene la solicitud correcta. Póngase en contacto con Bellevue Utilities para obtener una Solicitud de descuento de tarifa.
- ¿Ha calificado para este programa anteriormente? Sí - Año _____ No
- ¿Recibió ayuda relacionada con el acceso a la vivienda en 2019? Sí No En caso afirmativo, proporcione evidencia que acredite el monto que recibió y el pago del inquilino.
- ¿Padece una discapacidad permanente y recibirá los beneficios por discapacidad en el año 2019? Sí No En caso afirmativo, se requiere documentación que lo respalde.

Si se presenta la solicitud en nombre de un niño con discapacidad permanente, ¿los servicios de beneficios por discapacidad pagan una parte de los costos de los servicios públicos? Sí No
- ¿Cuántas personas vivieron con usted en su hogar en **2019**? _____ Escriba, en letra de imprenta, los nombres de cada persona a continuación:

NOMBRE (Solo los nombres legales)	APELLIDO	Fecha de nacimiento (mes/día/año)	Parentesco con el solicitante	¿Con discapacidad permanente? Sí o No (En caso afirmativo, proporcione documentación de respaldo)
A.				
B.				
C.				
D.				
E.				
F.				

13. ¿Usted o alguien que vivió en su hogar en 2019 recibió los ingresos de alguna de las fuentes que se presentan a continuación durante ese año? **DEBE** marcar la casilla “Sí” o “No” para cada uno de los elementos a continuación y proporcionar la documentación* para fines de verificación.

S		N			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sueldo/salarios/propinas, etc. (W-2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Seguro de desempleo/trabajo e industrias (1099-G)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Intereses y dividendos (1099-INT/1099-DIV)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Seguro Social (SSA, SSI, SSDI, Declaraciones de 1099)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pensión alimenticia/manutención (Declaraciones del Estado/DSHS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ingresos por programas de trabajo-estudio (Declaraciones de la escuela)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ganancias/pérdidas de capital (1040 + Formulario D)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Subsidios/efectivo - Explique:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ingresos comerciales, incluyen los ingresos por alquiler o pagos de alquiler de coinquilino (1040 + Formulario C)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ayuda relacionada con el acceso a la vivienda (KCHA, Section 8)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Retiro de la IRA (1099-R)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pagos/beneficios militares
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pensión/beneficios de veteranos/pensiones vitalicias (1099-R)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Otros ingresos para 2019:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Beneficios de jubilación ferroviaria (RRB-1099)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	¿Usted o miembros del núcleo familiar presentaron la declaración de impuestos de 2019? Proporcione copia del formulario 1040 firmado con todos los documentos adjuntos.

* Si no puede proporcionar la documentación original de sus ingresos, proporcione los estados de cuenta bancarios de 2019 que acrediten todos los correspondientes depósitos.

14. ¿Otorga su consentimiento para que su información de contacto (nombre y dirección postal) se comparta con otros departamentos de la ciudad de

Bellevue a fin de recibir información sobre otros programas de asistencia para personas con bajos ingresos?
 Sí No

LISTA DE VERIFICACIÓN: Proporcione las COPIAS (no los documentos originales) de los siguientes documentos junto con su solicitud. Las solicitudes no podrán procesarse sin la documentación requerida.

- Identificación:** identificación válida con fotografía de todas las personas mayores de 18 años de edad que vivieron en el hogar durante el año 2019. En el caso de los menores de 18 años, presente una partida de nacimiento certificada. **No se aceptarán documentos de identidad vencidos.**
- Comprobante de residencia de 2019:** factura de Puget Sound Energy (enero de 2020) donde conste su nombre, dirección y la gráfica de uso para enero a diciembre de 2019, O el contrato de arrendador/inquilino para 2019, O pedirle al arrendador que complete nuestro formulario de arrendador/inquilino.
- Documentación de los ingresos correspondiente al año 2019 (es decir, declaraciones de impuestos sobre la renta de 2019, declaraciones, etc.)** Documentación de respaldo de todos los ingresos de CADA miembro del núcleo familiar que vivió con usted durante el año 2019. Incluye CADA fuente de ingresos que marcó "sí" en la pregunta 13.
- Comprobante de ayuda relacionada con el acceso a la vivienda para 2019:** si recibió ayuda relacionada con el acceso a la vivienda en 2019, debe proporcionar constancias que respalden esta situación. Debe incluir el monto que pagó la KCHA o la Section 8 y el monto de renta que usted pagó.
- Comprobante de discapacidad permanente:** si corresponde, proporcione la carta de verificación de beneficios de un programa gubernamental como Social Security o Asuntos de Veteranos (VA), en la que conste específicamente que el beneficiario tiene el derecho y recibió los beneficios por "discapacidad" en el 2019. También se requiere la documentación de los ingresos por discapacidad del año 2019.

Cómo realizar su solicitud

1. Reúna los documentos de identificación, residencia, ingresos, ayuda relacionada con el acceso a la vivienda y discapacidad solicitados (si corresponde). Las solicitudes presentadas sin la documentación completa no podrán procesarse.
2. Complete la solicitud y lea la declaración "Información importante". Firme y feche la solicitud.
3. Debe entregar la solicitud completada y la documentación a City of Bellevue Utilities antes del **viernes 30 de octubre de 2020 a las 4:00 p. m., hora estándar del Pacífico (PST)**. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha no podrán ser procesadas. Se recomienda a los solicitantes que presenten sus solicitudes al principio del año del programa para garantizar un procesamiento oportuno. Puede enviar su solicitud por correo a la siguiente dirección:

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O. Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012

INFORMACIÓN IMPORTANTE QUE DEBE LEER ANTES DE FIRMAR

Yo, quien suscribe, bajo pena de perjurio de las leyes del estado de Washington, por la presente declaro y certifico:

- Que he leído y comprendido todas las Pautas del programa de ayuda financiera para el pago de tarifas de servicios públicos de 2020 (Utility Rate Relief Program) para la reembolso de tarifas de servicios públicos (1 de abril de 2020) estipuladas en esta solicitud de renovación, y que toda la información que proporcioné en esta solicitud es precisa, completa y verdadera a mi leal saber y entender.
- Que entiendo que el envío de la documentación requerida no garantiza la elegibilidad para el programa. Sin embargo, dicha información se utilizará para determinar si califico para los beneficios del programa.
- Que entiendo que los documentos sobre los ingresos que proporcioné serán utilizados por la ciudad para crear una ficha de los ingresos, la cual se usará para determinar el criterio para los ingresos.
- Que he leído la definición de "ingreso disponible" para el programa y, a mi leal saber y entender, mi núcleo familiar y yo somos elegibles para el programa.
- Que he proporcionado a la ciudad una lista verdadera y precisa de los "ingresos disponibles" correspondiente al año 2019.
- Que comprendo que la reembolso de la tarifa corresponde solo a los cargos pagados en 2019 y que es mi responsabilidad volver a solicitar o renovar mi participación en este o cualquier otro programa de asistencia financiera para el pago de tarifas durante los períodos de solicitud de dichos programas.
- Que entiendo que cualquier intento de falsificar mi información derivará en la descalificación del programa para este año y puedo quedar obligado a la devolución de los fondos recibidos y otras sanciones civiles o penales.
- Que entiendo que la ciudad se reserva el derecho de auditar mis expedientes para determinar mi elegibilidad para el programa.
- Que entiendo que si recibo una ayuda financiera para el pago de los servicios públicos y no divulgo todas las fuentes de ingresos disponibles de los miembros del núcleo familiar para 2019, la ciudad puede recuperar los fondos recibidos durante el período en el que no fui elegible.

Firma del solicitante* _____ Fecha: _____

*Si firma por un solicitante, DEBE proporcionar una copia del poder legal que lo autorice para firmar.

Office Use Only

Approved/Disapproved: _____ Date: _____

Verified: _____ Date: _____

DISC Update - Initial: _____ Verified: _____

Application Denied: Over Income Doesn't Qualify Incomplete Paperwork Other: _____
 Logged Denied Added to 2021 mailing list

Office Notes: